

کنز الایمان کی  
عربنیٹ میں پذیرائی

صاحبزادہ سید وجاہت رسول قادری

بائیں

کے ایم۔ زاہد

ادارہ تحقیقاتِ امام احمد رضا، پاکستان  
(اسلام آباد)

اعلیٰ حضرت امام احمد رضا محدث بریلوی رحمۃ اللہ علیہ کے ترجمہ قرآن

# کنز الایمان کی عرب دنیا میں پذیرائی



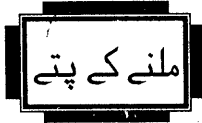
صاحبزادہ سید وجاہت رسول قادری



ادارہ تحقیقات امام احمد رضا (رجسٹرڈ) پاکستان

اسلام آباد

نام ..... کنز الایمان کی عرب دنیا میں پذیرائی  
تحریر ..... صاحبزادہ سید وجاہت رسول قادری  
سن اشاعت ..... ۱۴۲۱ھ / ۲۰۰۰ء  
صفحات ..... 16  
حروف سازی و طباعت .... المختار پبلی کیشنز کراچی، 7725150  
نگران طباعت ..... اقبال احمد اختر القادری  
ناشر ..... ادارہ تحقیقات امام احمد رضا، پاکستان  
ہدیہ ..... 6/= روپیہ



- (1) ادارہ تحقیقات امام احمد رضا (اسلام آباد)  
44/4-D، اسٹریٹ-38، سیکٹر 6/1 F-اسلام آباد (44000) فون: 051-2825587
- ☆
- (2) ادارہ تحقیقات امام احمد رضا، کراچی  
25، جاپان مینشن، رضا چوک، ریگل صدر، (کراچی 74400) فون: 021-7725150
- ☆
- (3) کے-ایم-زاهد، مکان نمبر 1829، اسٹریٹ نمبر 85، سیکٹر 10/1-ا  
اسلام آباد (44000) موبائل: 0303-7371092



# عرب دنیا میں کنز الایمان کی پذیرائی



از طفیل سرور ہر دو جہاں جہاں  
”کنز ایمان“ در جہاں مشہور شد

(سید خضر نوشاہی)



یہ خبر مسلمانانِ عالم خاص طور سے مسلمانانِ برصغیر پاک و ہند و بنگلہ دیش کیلئے باعثِ طمانیت اور سرورِ قلب ہے کہ جامعۃ الازہر الشریف کے شیخ، شیخ اکبر علامہ دکتور محمد سید طنطاوی حفظہ اللہ تعالیٰ کی سرپرستی میں ”مجمع البحوث الاسلامیہ“ (مرکز تحقیقات اسلامی) قاہرہ نے امام احمد رضا خاں قادری قدس اللہ سرہ العزیز کے ترجمہ قرآن کریم (اردو)

معنون بہ ”کنز الایمان فی ترجمۃ القرآن“ کو کئی ماہ کی محنت و تمحیث اور تنقیدی و تحقیقی جائزے کے بعد اسلامی تعلیمات کے مطابق اور ایک قابل اعتماد ترجمہ قرار دیا ہے اور اردو داں عامۃ المسلمین کے استفادہ کیلئے اس کی نشر و اشاعت کو فروغ دینے کی ترغیب دی ہے۔

اس سلسلے میں شیخ الازھر کی سرپرستی میں ”مجمع البحوث الاسلامیہ“ قاہرہ نے ایک سرٹیفیکٹ کا بھی اجراء کیا ہے۔ یہ سند (سرٹیفیکٹ) ہندوستان میں اہل سنت و جماعت کے عظیم ترین ادارہ الجامعۃ الاشرافیہ، مبارکپور، اعظم گڑھ کی کوششوں سے جاری کی گئی۔ اس سلسلے میں ”ادارۃ تحقیقات امام احمد رضا، پاکستان (کراچی)“ کی سعی و کوشش کو بھی بڑا دخل ہے جو گذشتہ چار سال سے جامعہ ازھر شریف کے مختلف شعبہ ہائے فنون کو امام احمد رضا قادری علیہ الرحمۃ والرضوان کی تصانیف و تالیفات اور ان کی حیات اور علمی ادبی اور دینی کارناموں پر مبنی لٹریچر فراہم کر رہا ہے۔ گذشتہ سال اس کے دورکنی وفد نے (جس میں راقم اور حضرت علامہ عبدالحکیم شرف قادری مدظلہ شامل تھے) قاہرہ کا دورہ بھی کیا تھا اور جامعہ ازھر کے نامور اساتذہ کرام، علماء مصر اور شیخ الازھر الشریف حضرت علامہ دکتور محمد سید طنطاوی مدظلہ العالی سے استاذ السید حازم محمد احمد اللھووزید مجاہد کی رہنمائی میں ملاقاتیں بھی کی تھیں اور ”کنز الایمان“ سمیت ۳۵۰ کتب کا تحفہ بھی دیا

تھا جس میں ادارہ کے جنرل سکریٹری پروفیسر ڈاکٹر مجید اللہ قادری صاحب زید مجدہ کی ”کنز الایمان“ پر تھیسس بھی شامل تھی۔ ”کنز الایمان“ سے متعلق مندرجہ بالا خبر ”جميعة الدعوة الاسلامية العالمية“ لیبیا کے زیر اہتمام طرابلس سے عربی، انگریزی اور فرانسیسی زبانوں میں شائع ہونے والے ہفت روزہ ”الدعوة“ مورخہ ۲۶ ربیع الاول الشریف ۱۴۳۰ھ من میلاد النبی ﷺ (۱۴۲۱ھ) کے شمارے میں شائع ہوئی ہے۔

واضح ہو کہ امام احمد رضا القادری علیہ الرحمۃ نے یہ ترجمہ ۱۳۳۰ھ / ۱۹۱۱ء میں مکمل کیا تھا جو آپ کی حیات میں ہی پہلی بار مراد آباد سے شائع ہوا دوبارہ یہ ترجمہ حضرت صدالافاضل مولانا نعیم الدین مراد آبادی علیہ الرحمۃ خلیفہ امام احمد رضا قدس سرہ کے حاشیہ کے ساتھ اعلیٰ حضرت کے وصال کے بعد مراد آباد ہی سے شائع ہوا۔ اب تک اس پر متعدد حاشیے اور تفسیریں لکھی جا چکی ہیں۔ ایک محتاط سروے کے مطابق برصغیر پاک و ہند میں اردو تراجم قرآن میں سب سے زیادہ طلب اسی ترجمہ ”کنز الایمان“ کی ہے۔ ”کنز الایمان“ کی خصوصیات پر تبصرہ کرتے ہوئے برصغیر کے معروف مصنف اور محقق علامہ پروفیسر ڈاکٹر محمد مسعود احمد صاحب حفظہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں :

”اردو کے مترجمین قرآن میں امام احمد رضا محدث

بریلوی اپنے تبحر علمی کی وجہ سے بے نظیر و بے مثال معلوم ہوتے ہیں جس نے ان کا مطالعہ کیا ہے اور مختلف علوم و فنون اور مختلف زبانوں میں ان کی مطبوعات و مخطوطات اور شرح و حواشی دیکھے ہیں وہ اس امر کی تصدیق کر سکتا ہے“

مزید فرماتے ہیں کہ :

”وہ ایک باخبر ہو شہمند اور باادب مترجم تھے، ترجمہ کے مطالعہ سے اندازہ ہوتا ہے کہ امام احمد رضا نے آنکھیں بند کر کے ترجمہ نہیں کیا بلکہ وہ جب کسی آیت کا ترجمہ کرتے تھے تو پورا قرآن، مضامین قرآن اور متعلقات قرآن ان کے سامنے ہوتے تھے“

حیرت انگیز بات یہ ہے کہ امام احمد رضا نے یہ ترجمہ کتب تفسیر و حدیث یا ما قبل کے اردو اور فارسی تراجم کو سامنے رکھے بغیر فی البدیہہ کیا۔ اس کی صورت یہ تھی کہ آپ بغیر کسی کتاب کی مدد کے آیات کریمہ کا ترجمہ فی البدیہہ ارشاد فرماتے جاتے اور آپ کے خلیفہ ارشد صد الشریعہ علامہ مفتی امجد علی اعظمی صاحب علیہ الرحمۃ اس کو قلمبند کر لیتے۔ محترم پروفیسر ڈاکٹر محمد مسعود احمد صاحب ایک اور جگہ ”کنز الایمان“ کی اس

خصوصیت پر تبصرہ کرتے ہوئے تحریر کرتے ہیں کہ :

”امام احمد رضا کے ترجمہ قرآن میں برسوں کی فکری کاوشیں پنہاں ہیں، یہ مولیٰ تعالیٰ کا کرم ہے کہ وہ اپنے بندے کو ایسی نظر عطا فرمادے جس کے سامنے علم و دانش کی وسعتیں سمٹ کر ایک نقطہ پر آجائیں۔ فی البدیہہ ترجمہ قرآن میں ایسی جامعیت کا پیدا ہو جانا عجائبات عالم میں سے ایک عجبہ ہے، اس سے مترجم کی عظمت کا اندازہ لگایا جاسکتا ہے۔“

بلاشبہ امام احمد رضا قدس سرہ العزیز پر اللہ تبارک و تعالیٰ اور اس کے حبیب لیبیب، رسول رؤف و رحیم کا خاص کرم تھا، انہی خصوصیات کی بناء پر امام احمد رضا کے ترجمہ قرآن کو دنیائے علم و آگہی میں ایک گونہ پذیرائی اور روز افزوں مقبولیت حاصل ہوئی۔ یہ واحد ترجمہ قرآن ہے جس کی خصوصیات، فنی، علمی اور ادبی خوبیوں پر اس کی اشاعت سے لیکر آج تک سینکڑوں مقالات اور ہزاروں تبصرے لکھے جا چکے ہیں اور لکھے جا رہے ہیں۔ یہ امتیاز کسی اور ترجمہ کو حاصل نہیں۔ متعدد اسکالرز ملکی اور عالمی جامعات میں ”کنز الایمان“ کو ام۔ فل اور پی۔ ایچ۔ ڈی کی تھیسس کا موضوع بنا رہے ہیں۔ ”ادارہ تحقیقات امام احمد رضا“ کے جنرل سیکریٹری پروفیسر ڈاکٹر مجید اللہ قادری زید مجدد نے ”کنز الایمان“

کے حوالے سے ۱۹۹۳ء میں ڈاکٹریٹ کی سند حاصل کی جو کتابی صورت میں ادارہ ہذا کی جانب سے ۱۹۹۹ء میں شائع ہو چکی ہے۔ برصغیر پاک و ہند اور بنگلہ دیش کے بے شمار علماء نے ”کنز الایمان“ کی جامعیت، ادبیت، معنویت، مقصدیت، زبان و بیان کی چاشنی، اور سلاست و روانی کی خوبیوں کو خراج تحسین پیش کرتے ہوئے اس کو تمام سابقہ معروف تفاسیر کا نچوڑ قرار دیا ہے۔

حضرت علامہ مفتی ڈاکٹر محمد مکرم احمد صاحب حفظہ اللہ تعالیٰ، استاذ شعبہ عربی، جامعہ ملیہ دہلی اور شاہی امام و خطیب مسجد فتح پوری دہلی، ”کنز الایمان“ کی خصوصیات پر درج ذیل الفاظ میں تبصرہ فرمانے ہیں:

”یہ ایک مسلمہ حقیقت ہے کہ فاضل بریلوی علمی اور ادبی صلاحیتوں میں معاصرین اور متاخرین میں بہت اعلیٰ مقام رکھتے ہیں۔ ان کے پایہ کا عالم نہ ان کے دور میں تھا اور نہ آج ہے۔ قرآن کریم کا محتاط اور جامعہ ترجمہ وہی عالم کر سکتا ہے، جس کو عربی، فارسی اور اردو زبانوں میں مہارت ہو، جو محاورات اور ادبی فصاحت و بلاغت سے خوب واقف ہو، جو سیرت پاک مصطفیٰ ﷺ سے باخبر ہو، جس کو علوم قرآنیہ کے

ساتھ ساتھ فنِ حدیث پر بھی مکمل دسترس ہو، جو آیات کریمہ کے شان نزول اور اس وقت کے کوائف و حالات سے باخبر ہو، جس کے پاس عشقِ مصطفیٰ ﷺ کا خزانہ ہو، جو مکمل خشوع و خضوع کے ساتھ بین الخوف والرجاء لکھنے کا عادی ہو۔ جب ہم فاضل بریلوی کی حیات اور علمی مقام و مرتبہ کا جائزہ لیتے ہیں تو صرف وہ ہی مجمع الکمالات کے پیکر میں سامنے آتے ہیں، یہی وجہ ہے کہ ”کنز الایمان“ دنیا بھری میں مقبول ہے، نہ صرف عوام و خواص بلکہ ہر طبقہ فکر کے علماء اس سے استفادہ کرتے ہوئے نظر آتے ہیں۔“

حضرت علامہ محمد عبدالکلیم شرف قادری حفظہ اللہ تعالیٰ، شیخ الحدیث والتفسیر، جامعہ نظامیہ رضویہ لاہور ”کنز الایمان“ پر اپنے ایک مختصر مگر جامع تبصرے میں یوں رقم طراز ہیں :

”قرآن کو سمجھنے کے لئے صرف عربی زبان، صرف و نحو، علم معانی، بیان، بدیع وغیرہ علوم میں مہارت کافی نہیں، تفسیر و حدیث، عقائد و کلام اور تاریخ و سیرت کا وسیع مطالعہ ہی کافی نہیں بلکہ اللہ تعالیٰ اور صاحب قرآن ﷺ سے صحیح ایمانی اور روحانی تعلق بھی

ضروری ہے۔ اردو ترجمہ نگاروں میں امام احمد رضا بریلوی قدس سرہ العزیز ممتاز ترین مقام پر فائز ہیں۔ اللہ تعالیٰ نے انہیں پچاس سے زیادہ علوم میں حیرت انگیز مہارت عطا فرمائی تھی۔ وہ عارف باللہ بھی تھے اور صبغۃ اللہ سے مزین بھی، ساتھ ہی آپ اللہ تعالیٰ اور اس کے حبیب اکرم ﷺ کی محبت میں فدا تھے۔ سرکارِ دو عالم ﷺ کے توسط سے ان کے دل پر فیوض الہیہ کی بارش ہوتی تھی۔ اسی لئے انہوں نے قرآن پاک کا بے مثال اردو ترجمہ ”کنز الایمان فی ترجمۃ القرآن“ کے نام سے کیا۔ مخالفین کی سازشوں کی بناء پر بعض ممالک میں اس ترجمہ پر پابندی عائد کی گئی، لیکن (محمد اللہ) اس کی خداداد مقبولیت کا یہ عالم ہے کہ اس کی مانگ سب تراجم سے زیادہ ہے انگریزی، فرنچ، ڈچ، ترکی، ہنگالی، سندھی اور پشتو وغیرہ زبانوں میں اس کے ترجمے کئے جا چکے ہیں۔“

حضرت علامہ نے جس پابندی کا ذکر کیا ہے اس کا قصہ کچھ یوں ہے :

”امام احمد رضا کا یہ ترجمہ قرآن ۱۹۱۱ء میں مکمل ہوا، ان

کی حیات میں اس کا پہلا ایڈیشن شائع ہوا اگر تاریخ اشاعت (جو متحقق نہیں ہے) ۱۹۱۸ء بھی متصور کی جائے تو اس وقت سے لیکر ۱۹۸۲ء تک یعنی ۶۴ برسوں میں لاکھوں کی تعداد میں اس کے متعدد ایڈیشن ہندوستان، بنگلہ دیش اور پاکستان کے مختلف شہروں سے شائع ہوتے رہے ہیں مسلحی اور نظریاتی طور پر ان سے اختلاف کرنے والے خود ان کے ہم عصر اور بعد کے جید علماء نے اس کو پڑھا اور دیکھا، لیکن کسی کو ”کنز الایمان“ یا اس کے حاشیہ خزائن العرفان میں کوئی لغزش، خامی، یا خلاف شرع امر نظر نہیں آیا ورنہ مخالفین علماء ضرور بالضرور اس کی گرفت اور تشہیر کرتے۔“

۱۹۸۲ء میں پاک و ہند کے بعض متعصب و متشدد دیوبندی، تبلیغی، وہابی علماء اور جماعت اسلامی کے اراکین نے ”کنز الایمان“ کی مقبولیت اور امام احمد رضا کی ہمہ جہت شخصیت کی روز افزوں شہرت سے خوزدہ ہو کر ”رابطہ عالم اسلامی“ (جس کا ہیڈ کوارٹر جدہ میں ہے) کے پلیٹ فارم کو بطور ڈھال استعمال کرتے ہوئے امام احمد رضا کے ترجمہ قرآن ”کنز الایمان“ اور اس کے حاشیہ ”خزائن العرفان“ پر

پابندی لگوائی اور پھر ”رابطہ عالم اسلامی“ کی اپیل اور سفارش پر سعودی عرب اور خلیج کی ریاستوں نے اپنے اپنے ملک میں اس کے داخلہ اور اشاعت پر پابندی لگائی۔ اس کی خبر اخبار ”خلیج ٹائمز“ مورخہ ۵ مارچ ۱۹۸۲ء ص ۲ (متحدہ عرب امارات) پر شائع کرائی گئی اور یہی خبر ”رابطہ عالم اسلامی“ کے اخبار مورخہ ۲۲ مئی ۱۹۸۲ء (جدہ) میں بھی شائع ہوئی۔ ان دونوں اخبارات کا موقف یہ تھا، ترجمہ قرآن اور اس کا حاشیہ دونوں ناقابل اشاعت ہیں اس لئے کہ اس میں قابل اعتراض مواد پایا جاتا ہے لیکن حیرت کی بات یہ ہے کہ ان اخبارات نے قطعاً ان غلطیوں کی نشاندہی نہیں کی، دوسری بات یہ ہے کہ جب کسی تصنیف پر پابندی لگائی جاتی ہے تو سب سے پہلے اس کے ناشر، مصنف، یا اس کے ورثاء یا متعلقہ ادارہ یا فریاد ذمہ دار گروہ کو اس کے وجوہ سے آگاہ کیا جاتا ہے اور اس کو صفائی کا موقع دیا جاتا ہے، لیکن ”کنز الایمان“ کے سلسلہ میں بین الاقوامی سطح پر تسلیم شدہ اس اصول کی خلاف ورزی کی گئی اور آج تک رابطہ عالم اسلامی یا مذکورہ حکومتوں پر اس کی وجوہ کی نشاندہی قرض ہے۔ ایسا کبھی نہیں ہوتا کہ کسی فرد یا ادارے پر کوئی فرد جرم عائد کی جائے لیکن نہ تو اس کو اس کا جرم بتایا جائے اور نہ ہی اس کو صفائی کا کوئی موقع دیا جائے۔ اس خبر کی اشاعت سے فائدہ اٹھاتے ہوئے معاندین نے اس پر پابندی کی حمایت اور ”کنز الایمان“ کی مخالفت میں اخبارات و جرائد میں مضامین

لکھنے شروع کر دئے بعض نے کتابی صورت میں بھی شائع کئے اور یہ سلسلہ معاً اس پابندی کے بعد اس سرعت و تواتر سے شروع ہوا کہ گویا درون خانہ ان کو پہلے سے اطلاع تھی اور وہ اس کیلئے تیار بیٹھے تھے۔ جب اس پابندی کی مخالفت اور ترجمہ ”کنز الایمان“ کی حمایت میں برصغیر پاک و ہند کے طول و عرض میں رابطہ عالم اسلام سے احتجاجی مراسلت اور اخبارات و جرائد میں مضامین کی اشاعت، پمفلٹ و ہیریڈبل کی تقسیم اور احتجاجی جلسہ و جلوس کا سلسلہ شروع ہوا تو ”رابطہ عالم اسلامی“ کے کارپردازوں نے یہ کہہ کر گردن چھڑانے کی کوشش کی کہ اس پر پابندی عرب کی آزاد حکومتوں کا اپنا اختیاری معاملہ ہے ہم اس معاملے میں کچھ نہیں کر سکتے۔ بعد میں جید علماء نے حرمین شریفین کی خدمت کے دعویدار بادشاہ اور امارات کی ریاستوں کو خطوط لکھے لیکن انہوں نے جواب نہیں دیا۔ قارئین کرام اس گفتگو سے آپ کو اندازہ ہو گیا ہو گا کہ یہ سارا اہتمام محض ”بغض معاویہ“ یعنی امام احمد رضا علیہ الرحمہ کی قد آور شخصیت ان کے شاندار علمی و دینی کارناموں پر پردہ ڈالنے کے لئے کیا گیا لیکن اب جامعہ ازہر کے علوم اسلامیہ کے تحقیقی ادارے نے ان کی پول کھول دی۔

”شیخ الازہر“ کا منصب عالم اسلام کا ایک اہم ترین منصب ہے اور جامعہ ازہر، قاہرہ، اسلام کی گذشتہ ایک ہزار سالہ تاریخ میں سب سے بڑی اور مستند یونیورسٹی سمجھی اور تسلیم کی جاتی ہے۔ اب جبکہ عالم

اسلام کی اس سب سے بڑی یونیورسٹی کے سربراہ، شیخ الازھر، محمد سید طنطاوی مدظلہ العالی اور ان کے زیر نگرانی چلنے والے تحقیقی ادارے، ”مجمع البحوث الاسلامیہ“ (مرکز تحقیقات اسلامی) کے محقق علماء نے ”کنز الایمان“ کے مستند اور معتبر ہونے پر مہر تصدیق ثبت کر دی تو ہم ”رابطہ عالمی اسلامی“ کے ارباب بست و کشاد اور ان کی وساطت سے سعودی عرب اور خلیج کی امارات کی حکومتوں سے مؤدبانہ مطالبہ کرتے ہیں کہ ہوشمندی اور علمی دیانت کا ثبوت دیتے ہوئے نیز عالم اسلام کے مسلمانوں کے فکری اتحاد کی خاطر ”کنز الایمان“ سے پابندی ختم کرنے کا بیانگ دہل اعلان شائع کریں، اور ”کنز الایمان“ کے علمی اور شرعی حیثیت پر، شیخ الازھر الشریف حضرت علامہ دکتور محمد سید طنطاوی حفظہ اللہ تعالیٰ کی جانب سے جاری کردہ سرٹیفکیٹ کا عکس اور اس کی متعلقہ خبر فوری طور سے شائع کر کے مسلمانوں کے عالمگیر اتحاد و یگانگت کے فروغ کو یقینی بنائیں جس کی اس وقت اشد ضرورت ہے۔ اس لئے کے جامعہ ازھر کی تحقیق سے ثابت ہو گیا کہ ”کنز الایمان“ احادیث مبارکہ صحابہ کرام، تابعین، تبع تابعین اور اسلاف کرام کی تفاسیر کا نچوڑ ہے اور یہ کہ اس میں کوئی خلاف شرع، یا خلاف اسلام مواد نہیں ہے۔ یہاں ہم امام احمد رضا سے علمی اور مسلکی اختلاف رکھنے والے علماء اور اسکالرز سے بھی درخواست گزار ہیں کہ آپ علم و تحقیق کے میدان میں ذاتی بغض و عناد،

گروہی حسد اور مسلکی تعصب کی عینک اتار کر ”نگاہ عشق و مستی“ کی ٹھنڈی روشنی میں ”کنز الایمان“ کا مطالعہ کریں ان شاء اللہ آپ کو یہاں ”ایمان“ کا پیش بہا ”خزانہ“ اور ”عشق مصطفیٰ“ ﷺ کی ”دولت بیدار“ ملے گی۔ امام احمد رضا محدث بریلوی کو ہر قسم کے تعصب سے بالاتر ہو کر علم کی کسوٹی پر پرکھیں ان شاء اللہ ان کو کھر اپائیں گے اور فکری اتحاد و یگانگت کی راہ پیدا ہوگی، جس کی آج ہمیں شدید ضرورت ہے۔ ”دانش نورانی“ کی روشنی میں ان کی شخصیت و تصانیف کا مطالعہ کریں انشاء اللہ اندھیروں سے اجالوں میں آجائیں گے اس لئے کہ نور بھیرت سے مزین مطالعہ اندھیروں سے اجالے کی طرف رہنمائی کرتا ہے

زمشتا قاں اگر تاب سخن بر دی نمی دانی  
مجت می کند گویا نگاہ بے زب نے را

پاکی ہے اس رب ذوالجلال خالق کائنات کو جس نے ہمیں قرآن کریم کی دولت عظیم سے نوازا اور لاکھوں درود سلام ہوں آقائے نامدار سرور کائنات ﷺ پر جن کے قلب اطہر پر قرآن مجید فرقان حمید کی آیات کریمہ کا نزول ہوا اور جن کی وساطت سے یہ نور ہدایت ہم تک پہنچا۔ کہ ہم جہل کی ظلمت سے نکل کر علم و ہدایت کے اجالے کی طرف آئے اور صبح و مسامحہ امام احمد رضا علیہ الرحمۃ کے مزار اقدس پر رحمت و

رضوان کی بارش ہو کہ جن کی تعلیم اور ترجمہ قرآن نے ہمیں قرآن حمید  
کی روح یعنی عشق مصطفیٰ ﷺ سے روشناس کرایا (آمین) حجاج سید  
المرسلین ﷺ۔



(داروں)

پروفیسر  
ڈاکٹر محمد  
مسعود احمد  
انگلے - ہنریج ڈی

صاحبزادہ محبت رسول قادری  
پروفیسر ڈاکٹر مجید اللہ قادری  
اقبال احمد اختر قادری

مولانا سید  
محمد ریاست  
علی قادری

چراغ علم جلاؤ



ماہنامہ  
معارفِ رضا کلچر



خود بھی رکن بنئے اور احباب ورشتہ داروں کے نام  
رسالہ جاری کروا کر چراغ علم جلائیے۔

سالانہ رکنیت فیس = 120 روپیہ، تاحیات = 4000 یکمشت، بیرون ممالک = 10 ڈالر  
تاحیات = 300 ڈالر یا اس کے مساوی پاکستانی کرنسی رقم بذریعہ منی آرڈر / بینک ڈرافٹ  
ارسال فرمائیں رسالہ ہر ماہ آپ کے دیئے پتے پر ملتا رہے گا، اپنا پتہ صاف تحریر فرمائیں

رابطہ نمبر: ۴۵، جہان نیشنل ورکس ہاؤس (بگن) صدر، کراچی۔ 74400، پوسٹ بکس نمبر 489  
فون: 021-7725150-7771219 (مقامی طور پر پاکستان) (E.mail: marifraza@hotmail.com)